



GENERAL
A/36/129
12 March 1981
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH



الأمم المتحدة
الجمعية العامة

الدورة السادسة والثلاثون
البند ٨٧ من القائمة الأولية*

العهدان الدوليان الخاصان بحقوق الانسان

رسالة مؤرخة في ٢٤ شباط/فبراير ١٩٨١
وموجهة الى الامين العام من الممثل الدائم
لتشيكوسلوفاكيا لدى الامم المتحدة

أتشرف بأن أوجه اليكم مذكرة من البعثة الدائمة للجمهورية الاشتراكية التشيكوسلوفاكية لدى الامم المتحدة تتضمن رد حكومتي على نشرتي الامانة العامة للامم المتحدة 296 و 297 المؤرختين في ٢٧ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٠ بشأن التوقيع ، في ١٧ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٠ ، باسم " حكومة كمبوتشيا الديمقراطية " المزعومة ، على اتفاقية القضاء على جميع اشكال التمييز ضد المرأة والعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية .

وسأكون ممثنا لوعمتم المذكرة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة تحت البند ٨٧ من القائمة الأولية .

(توقيع) ايليا هولنسكي
الممثل الدائم

* A/36/50

مرفق

مذكرة شفوية مؤرخة في ٢٤ شباط/فبراير
١٩٨١ وموجهة الى الامين العام من البعثة
الدائمة لنيشيكرسلافيا لدى الامم المتحدة

تتوجه البعثة الدائمة للجمهورية الاشتراكية التشيكوسلوفاكية لدى الامم المتحدة تحياتها الى الامين العام للامم المتحدة وبالإشارة الى نشرتي الامانة العامة للامم المتحدة 296 و 297 المؤرختين في ٢٧ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٨٠ ، وما جاء فيهما من ان اتفاقية القضاء على جميع اشكال التمييز ضد المرأة والعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية تم التوقيع عليها في ١٧ تشرين الاول / اكتوبر باسم حكومة كمبوتشيا الديمقراطية المزعومة ، تريد ان تسئل ما يلي باسم حكومة الجمهورية الاشتراكية التشيكوسلوفاكية :

ان حكومة الجمهورية الاشتراكية التشيكوسلوفاكية ، بوصفها طرفا في الصكوك المذكورة آنفا ، لا يمكنها ان تعترف بالصحة القانونية للتوقيع على الاتفاقات الدولية المذكورة اعلاه باسم " حكومة كمبوتشيا الديمقراطية " المزعومة ، ان نظام بول بوت - اينغ ساري المشين قد أطاح به الشعب الكمبوتشي ولم يعد له وجود . ومن الحقائق الراسخة ان الدولة الكمبوتشية الوحيدة القائمة هي جمهورية كمبوتشيا الشعبية . وكل السلطة الموجودة في تلك الدولة يمارسها مجلس الثورة الشعبي الذي هو الحكومة الشرعية الوحيدة لكمبوتشيا التي لها الحق في تمثيل الشعب الكمبوتشي في الشؤون الدولية ، بما في ذلك التوقيع على الاتفاقات الدولية الممدة في اطار الامم المتحدة .

ان الجرائم المريعة ، بما فيها جريمة ابادة الاجناس ، التي ارتكبتها عصابة بول بوت - اينغ ساري في حق الشعب الكمبوتشي قد فضحت منذ زمن بعيد وادانها المجتمع الدولي بأسره . ولهذا السبب تأسف حكومة الجمهورية الاشتراكية التشيكوسلوفاكية بشدة لقيام ممثل ذلك النظام الذي ليس يعد موجودا بهذا العمل المهزلي المتمثل في التوقيع على الاتفاقات الدولية المذكورة آنفا باسم شعب لا يمثلهم ، مستغفا بذلك لا بقواعد القانون الدولي فحسب بل ويقواعد الاخلاق والاصول ايضا ، وتترى حكومة تشيكوسلوفاكيا ان هذا العمل يضاعف بشكل خطير من هيبة الامم المتحدة وسلطتها ويعرضهما للخطر .